



Drodzy hodowcy!

Dokumentacja weterynaryjna dla osób zgłaszających ptaki na Mistrzostwa Świata do Zwolle. Poniższy link ściąga na komputer oryginał dokumentu potwierdzającego zdrowie ptaków. Dokument ten należy wypełnić w 2 egzemplarzach: jeden pozostanie w Holandii, drugi będzie potrzebny konwojentom do powrotu. Na dokumencie jest miejsca dla pięciu ptaków, ale można dorobić kolejne numery, jeśli ktoś zgłaszał więcej niż 5 ptaków.

<https://com.mondial2019.nl/wp-content/uploads/Sanitary-Certificate.docx>

Dokument musi wypełnić powiatowy lekarz weterynarii w dniu wyjazdu ptaków (dla Polski: 2 stycznia 2019r.).

Przykład wypełnienia certyfikatu znajduje się [tutaj \(kliknij, by go pobrać\)](#) .

Poniżej skany tłumaczenia dokumentu na język polski dla okazania lekarzowi weterynarii w przypadku, kiedy nie będzie władał językiem angielskim/holenderskim lub gdy nie będzie wyrażał chęci wypełnienia obcojęzycznego dokumentu.



TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

CERTYFIKAT SANITARNY DO EKSPORTU W GRANICACH UE, Z UWAGI NA UCZESTNICTWO W MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE ORNITOLOGICZNEJ ZWOLLE 2019¹

Ptaki nie są przeznaczone do celów komercyjnych

1. Kraj pochodzenia Urzędu 2.1 Numer świadectwa sanitarnego ORYGINAL (1)
2.2 Nr certyfikatu CITES / KOPIA (2)

A. KRAJ POCHODZENIA PTAKÓW

3. Nazwa hodowcy, adres i kod hodowcy

4. Nazwa i adres spedytora

5. Miejsce wyjazdu

6. Rodzaj transportu

B. KRAJ PRZEZNACZENIA PTAKÓW

7. Kraj przeznaczenia

8. Nazwa i adres odbiorcy

Organiserend Comité 67ste Mondial

COM Ornithologie te Zwolle²

Rietweg 4, 8011 AB Zwolle

HOLANDIA

9. Miejsce i adres pokazu
IJSELHALLEN, Rietweg 4, 8011 AB Zwolle

C. IDENTYFIKACJA PTAKÓW³

10. Gatunki ptaków

11. Rasa

12. Liczba ptaków

13. Identyfikacja ptaków

10.1

10.2

10.3

10.4

10.5

OŚWIADCZENIA DOTYCZĄCE ZDROWIA

Niżej podpisany lekarz weterynarii zaświadcza, że:

1. Ptaki nie pochodzą z obszaru podlegającego ograniczeniom w ciągu 60 dni przed wybuchem grypy ptasiej (HPAI) i rzekomego pomoru drobiu zgodnie z postanowieniami OIE i urodziły się lub pozostawały w kraju przez ostatnie 6 miesięcy.
2. W przypadku *Pastorides (usur)*, jeśli nie jest przewidziany
 - A. Nie pochodzą z hodowli lub nie miały kontaktu ze zwierzętami o szerokim zasięgu, w którym zdiagnozowano ornizację (*Chlamidia psittaci*) w ciągu ostatnich 12 miesięcy.
 - B. Jeśli ten warunek nie został spełniony, minęły co najmniej dwa miesiące, od kiedy w ostatnim przypadku zdiagnozowano leczenie przeprowadzane pod kontrolą weterynaryjną.
 - C. Ponadto, tym razem, przeprowadzono test PCR dla zwierzęcia / zwierzęciu wystawiono certyfikat z wynikiem negatywnym (załączyć wyniki laboratoryjne)
 - D. Brak jest nakazów lub dekretoów dotyczących zatrzymania ptaków w obszarze pochodzenia ptaków.



TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

- E. Potwierdził w ciągu ostatnich dwóch miesięcy nie zdiagnozowano żadnego przypadku ptasiej grypy, Chlamydia psittaci, u dowolnego ptaka lub we własnej hodowli, ptaki nie miały kontaktu z innymi ptakami.
3. Powyższe ptaki zostały sprawdzone w dniu załadunku i nie wykazują żadnych klinicznych objawów choroby zakaźnej.
4. Wymienione zwierzęta są transportowane w nowych lub odpowiednio zdezynfekowanych pojemnikach.

Niżej podpisany zaświadcza, że w chwili wizyty wyżej opisane zwierzęta są w stanie znieść planowany wyjazd w pojemnikach mających chronić doborców zawarte.

Niniejszy certyfikat będzie ważny przez diesięć dni od daty wystawienia.

Miejsce

Data

Podpis, Pieczęć⁴

Imię i nazwisko lekarza weterynarii

- ¹ Oryginał certyfikatu musi towarzyszyć ptakom do miejsca docelowego
- ² Organizator wydarzeń musi zachować kopię przez co najmniej sześć miesięcy.
- ³ Dodać wiersze, jeżeli to konieczne
- ⁴ Kolor pieczęci i podpisu musi być takiego koloru, aby można go było odróżnić od koloru druku certyfikatu

Ze niniejszym podpisem, Beata Grzeszka, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych przy Ministerstwie Sprawiedliwości pod numerem 797760/06, oświadczam, że treść powyższego tłumaczenia jest zgodna z treścią przedstawionego mi dokumentu w języku angielskim.
Wpisano do repertorium pod numerem 1386/18-----
Termin, dnia 9 listopada 2018-----



Placówka kontrolna / kontrolny punkt musi wypełnić formularz, a nie dokument obcojęzyczny.